



MEDICAL

LACRIMOL®

STERILE OPHTHALMIC DROPS

Patient package insert in accordance with the Pharmacists' Regulations (Preparations) 1986. Read this leaflet carefully in its entirety before using this medicine. The format of this bulletin was determined by the Ministry of Health who has reviewed and approved its content.

Composition: Active Ingredients: Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

Non active Ingredients: Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride.

Therapeutic Activity: A lubricating tear substitute for dry eyes when tear production is insufficient.

When the preparation should not be used:

Do not use this preparation if it has changed color or has become cloudy; or if you have a known sensitivity to its ingredients.

Warnings: You should not use this drug frequently or for extended periods of time without consulting your physician. The product contains the preservative Benzalkonium Chloride that could be absorbed by soft contact lenses. This product should not be used if you wear soft contact lenses. The lenses should be removed before using the product and should only be replaced 15 minutes following application of the medication to the eyes.

Drug Interaction: If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions.

Side effects that require special attention: If you experience any change in vision, pain in the eyes, or if redness or irritation persist.

discontinue treatment and consult your doctor immediately. Anytime you experience side effects that are not listed in this leaflet or if you feel any change in your general health, consult your doctor immediately.

Dosage: 1-2 drops 3 times a day or as directed by your doctor. If you do not experience an improvement in your condition within 3 days, consult your doctor.

ATTENTION: Do not swallow! This medicine is intended for external use only.

Directions for use: Wash your hands thoroughly. Tilt back your head or lie down on a bed and with the aid of a finger pull the lower eyelid slightly away from the eye, instill the drops into the gap and then keep your eyes closed for 1-2 minutes. Try not to blink. If you think that the drop did not enter the eye, instill another drop. Any spillage should be wiped from the face with a tissue. In order to prevent contamination keep the bottle well closed when not in use and avoid touching the dropper bottle top on any surfaces including the fingers or the eyes.

How you can contribute to the success of the treatment: Complete the course of treatment as instructed by the doctor. Even if there is an improvement in your health, do not discontinue use of this medicine before consulting your doctor.

Avoid Poisoning! This medicine and all other medicine, must be stored in a safe place out of reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you. **Do not induce vomiting** unless explicitly instructed to do so by a doctor!

Do not take medicines in the dark! Check the label and dose each time you take your medicine. Wear your glasses if you need them.

Storage: Up to 25°C. Do not freeze. Close firmly to prevent penetration of air and humidity. Do not use this product more than 1 month after the bottle has been opened. Even if kept in the original container and stored as recommended, medicine may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt consult the pharmacist who dispensed the medicine to you. Do not store different medication in the same package.

Licence No. 267222083.
Fischer Pharmaceutical Labs. (1975) Ltd. P.O.B. 39071, Tel-Aviv 61390

ד"ר פישר - זה קדוק

انتبه: ليس للبلع! هذا الدواء معد للاستعمال الخارجي فقط.

طريقة الاستعمال: اغسل يديك جيداً إحد رأسك الى الخلف أو

استلق على الفراش وبواسطة اصبعك ابعد الجفن الاسفل عن العين قليلاً وفي

الفراغ الذي نتج انقع الدواء واغمض عينيك خلال دقيقة الى دقيقتين. لا ترمش. اذا

كنت تعتقد ان القطرة لم تستوعب اقطر ثانية نظف السائل حول العين بواسطة

منشفة صغيرة لتع ثلوث المحلول حافظ ان لا يس طرف القنينة اي مسطح كان

يشمل ذلك الاصبع او العين كذلك اغسل القنينة جيداً

كيف تساعد على اتجاه العلاج؟

يجب اتمام العلاج الذي اوصى به الطبيب. حتى لو خسنت حالتك الصحية لا يمكن

او لا يجوز التوقف عن العلاج بدون استشارة الطبيب.

امنع التسمم!

يجب حفظ هذا الدواء واي دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول ايدي الاولاد

و/او الاطفال وبهذا تمنع خطر التسمم.

اذا تناولت وجبة زائدة او بلع احد الاولاد من الدواء شيئاً عن طريق الخطأ توجه رأساً

الى غرفة الاستقبال في المستشفى وخذ علبه الدواء معك. لا تحاول التقيؤ دون

تعليمات واضحة من الطبيب.

لا تناول هذا الدواء في الظلام افحص الماصة والجرعة في كل مرة تستعمل

الدواء ضع النظارات اذا كنت بحاجة لذلك.

الحفظ:

حتى 25 درجة مئوية. لا تخمدها اغلق القنينة جيداً وامنع تسرب الهواء والرطوبة.

كذلك لا يجوز استعمال الدواء اكثر من شهر واحد بعد فتح القنينة لأول مرة

حتى لو اتبعنا شروط التقليب الوصى بها انتبه لتاريخ صلاحية الدواء في حالات

الشك عليك استشارة الصيدلي الذي زدك بالدواء لا تحفظ ادوية مختلفة في

نفس العلبه.

رقم التسجيل في وزارة الصحة: 217222083

فيلنسر مختبرات (1975) م.ض.ص.ب. 39071 تل ابيب 61390





נشرة للمستهلك حسب انظمة الصالدة (مستحضرات) لعام 1981
أقرأ النشرة بتمعن حتى آخرها قبل استعمال الدواء
وزارة الصحة حددت شكل هذه النشرة، فحمت محتواها ووافقت عليه

לקريمول® قطرات معقمة للعين

تركيبه المادة الفعالة وتركيبها:

Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

مواد غير فعالة:

Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride.

الفعالية الطبية:

يستعمل هذا الدواء في حالة حدوث جفاف في العيون وعندما يكون سبب الموعغ غير كاف.

مתי يحظر استعمال المستحضر؟

يحظر استعمال الدواء اذا تغير لون المحلول أو أصبح عسكراً كذلك يحظر استعمال هذا الدواء اذا كان المريض يعاني من حساسية لأحدى مركباته.

تحذيرات:

يحظر استعمال الدواء لفترات متقاربة أو لفترات متواصلة دون استشارة الطبيب المعالج هذا المستحضر يحتوي على المادة الوافية بنزلكونيوم كلوريد التي يمكن أن تتسبب العدسات اللاصقة اللينة.

يحظر استعمال المستحضر حين استعمال العدسات اللينة. يجب نزع العدسات قبل استعمال المستحضر ولا يمكن إرجاعها ثانية الا بعد مرور ما لا يقل عن 15 دقيقة من تقطير العين بالدواء.

تفاعلات بين الادوية:

اذا كنت تتناول/ين دواء آخر أو انتهيت لتوك من العلاج بدواء اخر عليك ابلاغ الطبيب المعالج وذلك لتفادي الاحطار أو عدم التفاعلة الناتجة عن تفاعلات بين الادوية.

مضاعفات تلزم التعامل معها بشكل خاص:

اذا طرا تغيير على الرؤية اذا شعرت بألم في العيون. نهيح جلدي. احمراراً متواصلاً. توفيق عن تناول الدواء وتوجه للطبيب فوراً وعلى اية حال اذا كنت تشعر بظواهر جانبية اخرى لم تذكر في النشرة أو طرا تغيير على صحتك العامة عليك استشارة الطبيب للمعالج.

الجرعة الوافية:

من نقطة الي نقطتين 3 مرات في اليوم أو وفقاً لتعليمات الطبيب. اذا لم تحسسن حالتك الصحية بعد ثلاثة ايام يجب التوجه للطبيب.

שינוי בהרגשתך המללית עליך להתייעץ עם הרופא המטפל מיד.

מינון: 1-2 טיפות 3 פעמים ביום או בהתאם להוראות הרופא. אם לא חל שיפור במצבך תוך 3 ימים יש לפנות לרופא.

שים לב: לא לבלוע! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד.

אופן השימוש: רחץ ידך היטב, הטה ראשך או שכב על המיטה ובעזרת האצבע הרחוק מעט את העפעף התחתון מן העין, לתוך המרווח שיווצר טפסך את התרופה ועצום העיניים למשך 1-2 דקות. אל תעפעף. אם היך חושב שהטיפול לא נקלטו השתמש בעוד טיפה. את שאר התמיסה שמסביב לעין נקה עם מגבון. למינעת זיהום התמיסה הקפד שקצה הבקבוק לא יבוא במגע עם משטח כשהוא כולל האצבע או העין וסגור את הבקבוק היטב.

כיצד תוכל/י לסייע להצלחת הטיפול? עליך להשלים את הטיפול שהומלץ ע"י הרופא. גם אם חל שיפור במצב בריאותך אין להפסיק הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם רופא.

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות וע"י כך תמנע הרעלה. אם נסלת מנת יתר או אם סכעוה בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לתור המיון של בית חולים והבא את אריית התרופה איתך.
אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מרופא!

אין ליטול תרופות בחושר – בדק/י התוויה והמנה בכל פעם שהיך נוטלת/ת תרופה. הרכב/י משקפיים אם היך נזקק/ה להם.

אחסנה: 25°C. לא להקפיא. סגור היטב ומנע חדירת אויר ורטיבות. אין להשתמש בתרופה זו יותר מחודש לאחר פתיחת הבקבוק לראשונה. גם לפי תנאי האריזה/אחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשר/ו בכל מקרה של ספק עליך להיוועץ ברוק שספסך לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס. רישום: 267222083.

פישר מעבדות פרומבנסיות (1975) בע"מ ת.ד. 39071, ת"א 61390



טיפות עיניים סטריליות

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשרים) התשמ"ו 1986
קרא בעיון את העלון עד סופו בטם תשתמש בתרופה.
פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר על יד:

הרכב:

החומרים הפעילים וריכוים:

Povidone 1.6%, Hydroxyethylcellulose 0.31%.

מרכיבים לא פעילים: Purified Water, Boric Acid, Sodium Chloride, Sodium Borate, Disodium Edetate, Benzalkonium Chloride

פעילות רפואית: התכשר משמש כטיכה במקרים של יובש בעיניים כאשר יצירת הרמעות אינה מספקת.

מתי אין להשתמש בתכשרי?

אין להשתמש בתכשרי אם התמיסה שייתה צבעה או היתה עכורה. אין להשתמש בתכשרי אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה.

אזהרות: אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה ממושכת מבלי להתייעץ עם רופא. התכשר מכיל חומר שממר בנולקוניום כלוריד, העלול להיספג על-עדי עששות מגע רכות. אין להשתמש בתכשרי זה כאשר את/ה מרכיבה/ה עששות מגע רכות. יש להסיר העששות לפני השימוש בתכשרי, וניתן להחזירן כעבור לא פחות מ15 דקות מהחלפת התרופה לעין.

תגובות בין תרופותיות: אם היך נוטלת/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה הטיפול בתרופה אחרת עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-עילות הנובעים מתגובות בין תרופותיות.

תופעות לוואי המהייבות התיישות מיוחדת: אם חל שינוי בריאה, כאב עיניים, גזרי, אדמומיות שנמשכת, הפסק הטיפול ופנה לרופא מיד. בכל מקרה שבו היך מרגישה תופעות לוואי שלא ציינו בעלון זה או אם חל

ד"ר פישר - זה נדון

